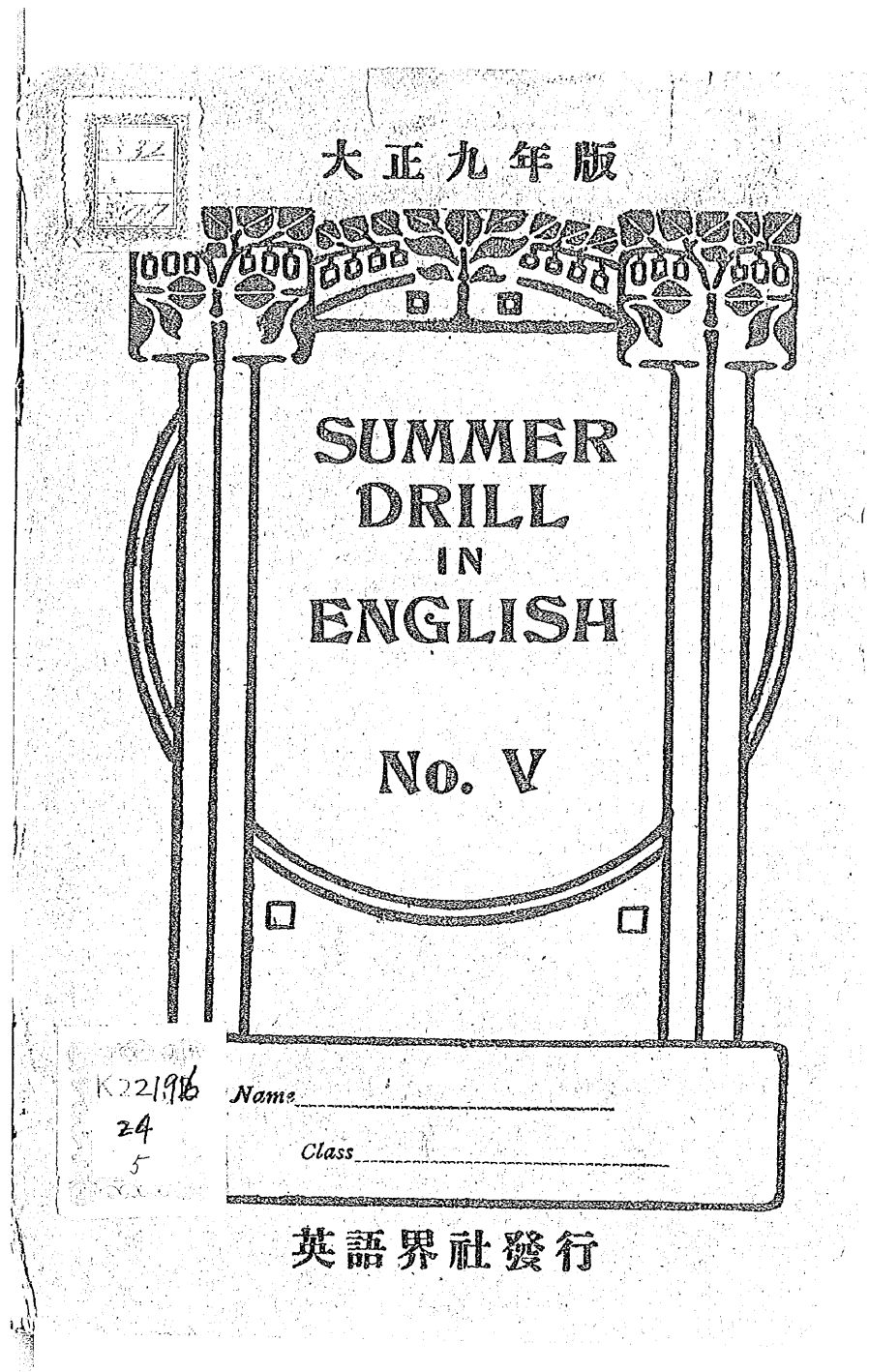


K221.96

24

5



B32-2117

## 本書使用上の心得

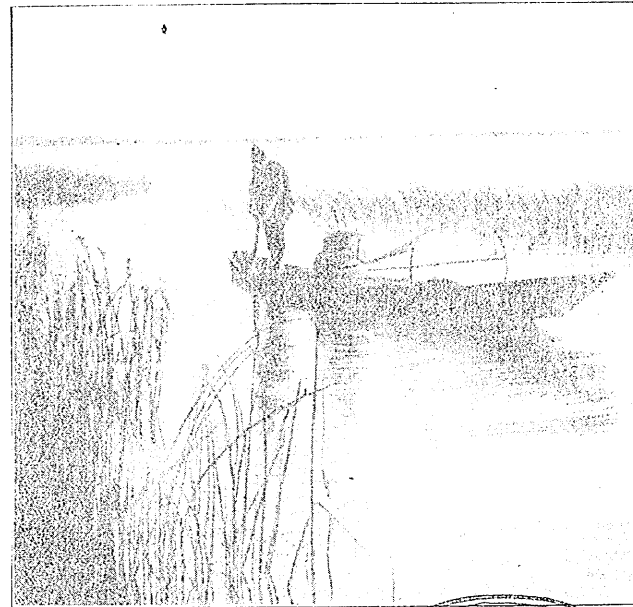
- 一 此練習帖は一頁を一日分若くは二日分の日課に宛て、一巻總て三十五日の日課を収めたれども休暇期間の長短に應じ適宜取捨あるべし。
- 二 練習は日々必ず其日の分を行ひ、一回に數日分を行ふ如きは斷じて避けざるべからず。
- 三 Dateの部には毎日其日の曜日及び月日を英語にて記入すべし [様式は Sunday, July 25th. の如し] 但し下級に於ては邦語を用うもよし。
- 四 練習は總て.....の部に明瞭に認め、常に吸取紙を用ひて丁寧に取扱ふべし。
- 五 其日の練習は必ず其日中に行ふべし、之を朝に失せば晝に行へ、晝に失せば夕に行へ、夕に失せば夜に行へ、志だに存せば一日中數分若くは十數分時を得ると何ぞ難からん、語學の研究は間斷なき連日の習熟に俟つもの多きを知らざるべからず。

# SUMMER DRILL

## IN

# ENGLISH

## No. V



大正  
9. 6. 1  
内交

32  
277

## 本書使用上の心得

- 一 此練習帖は一頁を一日分若くは二日分の日課に宛て、一卷總て三十五日の日課を収めたれども休暇期間の長短に應じ適宜取捨あるべし。
- 二 練習は日々必ず其日の分を行ひ、一回に數日分を行ふ如きは斷じて避けざるべからず。
- 三 Dateの部には毎日其日の曜日及び月日を英語にて記入すべし[様式は Sunday, July 25th. の如し]但し下級に於ては邦語を用うもよし。
- 四 練習は總て.....の部に明瞭に認め、常に吸取紙を用ひて丁寧に取扱ふべし。
- 五 其日の練習は必ず其日中に行ふべし、之を朝に失せば晝に行へ、晝に失せば夕に行へ、夕に失せば夜に行へ、志だに存せば一日申數分若くは十數分時を得ると何ぞ難からん、語學の研究は間斷なき、連日の習熟に俟つもの多きを知らざるべからず。

B32-277

# SUMMER DRILL IN ENGLISH No. V



大正  
9. 6. 12  
内交

1. [Date]-----

I. 次は観光の外人が通辭を連れて見物に行く所を叙したものです。-----の所に適當の動詞を、-----の所に適當の前置詞を挿入せよ。



- a. A foreigner \_\_\_\_\_ out sight seeing \_\_\_\_\_ a fine day.
- b. He \_\_\_\_\_ his hotel \_\_\_\_\_ a guide \_\_\_\_\_ the morning.
- c. First they \_\_\_\_\_ a visit \_\_\_\_\_ a famous temple.
- d. Then they \_\_\_\_\_ the museum \_\_\_\_\_ the park.
- e. They \_\_\_\_\_ a tea-house \_\_\_\_\_ the wayside.
- f. They \_\_\_\_\_ back \_\_\_\_\_ his hotel \_\_\_\_\_ sunset.

【用語】 come, go, visit, stop, pay, leave; in, at, on, by, with, before, to (不順序).

II. 上掲の各文を邦譯せよ。

- a. -----
- b. -----
- c. -----
- d. -----
- e. -----
- f. -----

2. [Date]-----

英 文 和 譯

I. 先づ次の英文和譯を研究せよ。

a. I *can not help* forming some opinion of a man's character from his dress. [仙工 41]

b. We *can not but admire* the energy of those men. [海機 32]

甲、私は服装に依つて人物を幾分判断せずには居られない。  
乙、私達は其人達の元氣を嘆美せずには居られない。

【説明】 “can not help+ing 形の動詞” と “can not but+動詞の原形” とは其意義を同一にし「……せざるを得ず」とやうに譯す。尚 can not の not が他の否定語になつて居ても同義である。

II. 次を和譯せよ。

1. No man *can help* liking the lark; it is such a brave, honest, cheery bird, and moreover its song is uttered in the air, and is long-sustained. [米工 9]

【譯】-----

2. A born poet *can no more help being* a poet than an eagle can help soaring. (soar 高翔する) [國主 8]

【譯】-----

3. I *could not but fancy* it (the place) one of the most proper scenes in the world for a ghost to appear in. (fancy 考へる。appear in 現はれる) [東北農 44]

【譯】-----

## 3. [Date].....

## 和 文 英 譯

## I. 先づ次の和文英譯を研究せよ。

歸る時に置きわすれないやうに本を囊の中に入れて置け。

[騎士 4]

Put your books in the bag *lest* you *should* leave them.

【説明】「……しないやうに」「……するといけないから」などの意は *lest*……*should* の慣用句法を以て譯せられる。尤も之は「……するやうに」(*that*……*may*) の反對なれば *that*……*may not* を以て表はすことも出来れば *so as not to* 若くは *for fear*……*may* を以て譯すもよい。

## II. 次を英譯せよ。

1. 途中で降られるといけないから私の傘を持つていらつしやい。  
(降られる be caught in the rain) [商船 9]

【譯】.....

2. 風を引かぬやうに氣をお付けなさい。  
[産農 8]

【譯】.....

3. 最早や七時四十五分過ぎでありますから汽船に乗遅くれないやうに急いで居ります。  
(乗遅くれる miss the steamer. 急いで居る be in a hurry) [長商 4]

【譯】.....

## 4. [Date].....

次の葉書文を英譯せよ。

僕は昨日此處へ着きました。東京よりも十度以上涼しいやうです。此處は温泉 (hot spring) が深山あつて風景は極めて美しい。僕はいゝ友達がなくて淋しい (*miss good company*) から數日の御來遊をお勧めします。こちらは思つてた程 失費 (*expensive*) がかゝらぬやうです。先は早々。

【譯】.....

## 5. [Date].....

it を用ひて斜體の語を強勢 (Emphasis) にせる文に改作せよ。

[例 He reads *the book*. — It is the book that he reads]

1. I took my brother to the park yesterday.
2. I took *my brother* to the park yesterday.
3. I took my brother *to the park* yesterday.
4. I took my brother to the park *yesterday*.
5. *Who* took my brother to the park yesterday?

6. [Date].....

英 文 和 譯

〔“否定語+比較級”なる形式は肯定の最上級と同意で「……に越す——はない」又は「……が一番——である」とやうに譯す〕

1. There is *no greater* difference *than* between European and Japanese houses. [大工 9]

【譯】.....

2. There is *no office higher than* that of a teacher of youth, for there is nothing on earth so precious as the mind, soul, character of the child. (*nothing is so precious as the mind* [the mind is the most precious と同義]) [東夏 8]

【譯】.....

3. *Nothing is more detestable than* the man who courts popularity. (*detestable* 厭ふべき。court 求める。popularity 人気) [東商 8]

【譯】.....

7. [Date].....

次の文の意を寓する Subjunctive Mood の文を作れ。

{ As I am not rich, I can not do so.  
{ If I were rich, I could do so.

1. As he is old, he can not go there.

2. As he is not honest, he tells a lie.

3. As I taught him English, he could speak it.

4. I am sorry I am not a bird.

5. I am sorry I did not learn English.

8. [Date].....

次の日記文を英譯せよ。



蒸暑い。風は少しもない。汗だく々々で (in a muck of sweat) 休暇の宿題 (holiday task) をした。晝過ぎる頃泳ぎに出かけた。海は昨日の雨で濁つて (muddy) 居た。然し海岸は大勢の人でまるで (as if) 町中の人が皆 (all the inhabitants of the town) 群がつかかのやうであつた。夜在倫敦の兄さんから英國の新聞の中心 (centre) たる Fleet Street の書葉書が來た。

【譯】.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

9. [Date].....

## 英 文 和 譯

I. 先づ次の英文和譯を研究せよ。

He stopped, *not so much* in surprise as in fear.

[東嶺 8]

彼は驚いたと云ふよりも寧ろ恐怖して立ち停まつた。

【説明】“not so much ..... as ——”なる形式は“rather —— than .....”の義で「……と云ふよりも寧ろ——である」とやうに譯してよい。尙此 not と so の位置が“not ..... so much as ——”となつて居ても同意である。

II. 次を和譯せよ。

1. The difference between one boy and another lies *not so much* in talent as in energy. [東師 8]

【譯】.....

2. The great use of a school education is *not so much* to teach you things as to teach you the art of learning. [京醫 8]

【譯】.....

3. Scientific inquiry, though it is pre-eminently an intellectual effort, has need of the moral quality of courage—*not so much* the courage which helps a man to face a sudden difficulty as the courage of steadfast endurance. (inquiry 研究. pre-eminently 著しく. sudden difficulty 不意の困難. steadfast endurance 不撓の忍耐。) [専檢 8]

【譯】.....

10. [Date].....

## 和 文 英 譯

I. 先づ次の和文英譯を研究せよ。

花は美しいからとて必しも香が好いとは限らぬ。 [東嶺 5]A beautiful flower has *not always* a fragrant smell.

【説明】「必しも……でない」「強ち……とは限らぬ」等の意は not always で表はすことが出来る。或は又“all+否定”若くは“every+否定”で譯してもよい。

II. 次を英譯せよ。

1. 金満家必しも名望家とは限らない、巨萬の富を積んだ人で而も世に悪様に云はれて居る人が少くないのは遺憾である。(名望家 a man of high repute. 巨萬の富 millions of money. 悪様に云ふ speak ill of. 少くない not a few) [大工 9]

【譯】.....

2. 富者必しも幸福ならず。心足れば貧者も亦幸福なり、畢竟幸福は満足に存す。(心足る contented. 畢竟 after all. 満足 contentment) [商船 8]

【譯】.....

3. 常識は何人にも得らるべきものなれど其修得は必しも容易ならず。(常識 common sense. 修得 acquirement) [専檢 4]

【譯】.....

11. [Date].....

次の葉書文を英譯せよ。

僕は高等學校の入學試験に首尾よく合格した (fortunately successful) 事を喜んで御知らせ申します。君も無論合格されたことと信じます (I trust). 先づこれで僕等の重荷 (heavy burden) も肩から取れたわけですから、此休暇は海岸へ行き存分に (to my heart's content) 遊ぼうぢやありませんか、御両親様へ宜しく (remember me).

[譯].....

12. [Date].....

次の斜體の語は孰れが正しきか、誤れる方を抹殺せよ。

1. The news *is are* too good to be true.
2. Either you or I *am are* wrong.
3. It is you who *is are* in the wrong.
4. No voice or sound *was were* heard.
5. The cattle *is are* driven to the pasture.
6. Three-fourths of the earth's surface *is are* water.
7. People *says say* that he is a mad man.
8. Ten dollars *was were* all he got.

13. [Date].....

英 文 和 譯

I. 先づ次の英文和譯を研究せよ。

*Were it not freezing, the stars would not be so bright.*

[上置 4]

若し氷結して居なければ星はそんなに輝かないだらう。

[説明] were, had, could, should 等の助動詞が主語の前に現はれ而も疑問文でなければ大方 if なる接續詞を省略したものと見て接續法 (Subjunctive) に譯すべきである。

II. 次を和譯せよ。

1. Many of our most successful men, *had they been* able to choose for themselves, would have selected some quite different profession from that in which they have made their fortunes. (profession 職業, fortune 財産) [醫事 8]

[譯].....

2. *Had we to return* to-morrow, we should still feel that we had been fully compensated for our journey. [大商 8]

[譯].....

3. *Were there no policeman* there, he would probably sit down and wait till the river had passed by. (*pass by* 流れ去る)

[米工 8]

[譯].....



14. [Date].....

次を英譯せよ。

a. 君は去年何處へ避暑に行つたか。

【譯】.....

b. 君は去年何處かへ避暑に行つたか。

【譯】.....

a. 僕は此月末迄此處に居ませう。

【譯】.....

b. 僕は此月末迄には此處へ來ませう。

【譯】.....

a. 彼は其後五年立つと歸つて來た。

【譯】.....

b. 彼は今後五年立つと歸る。

【譯】.....

15. [Date].....

意味を變せず次文の比較級を最上級に、最上級を比較級に改作せよ。[例 He is taller than any other boy = He is the tallest boy]

1. Iron is *more useful* than any other metal.2. Gold is *costlier* than any other metal.3. He lives *nearer* to the school than any one else.4. He was the *wisest* man of his age.5. He is the *strongest* boy in the school.6. Mathematics is the *most difficult* of all the lessons.

16. [Date].....

次の文の意味の差を邦譯に依りて示せ。

a. He has an eye to the picture.

【譯】.....

b. He has an eye for pictures.

【譯】.....

a. That is the most wonderful thing.

【譯】.....

b. That is a most wonderful thing.

【譯】.....

a. He is happy. So am I.

【譯】.....

b. You are happy. So I am.

【譯】.....

17. [Date].....

文意を變せず shall と will とを變換して全文を改作せよ。

[You shall have it. = I will give it to you.]

1. When shall I have your answer?

2. When will you give him the book?

3. You shall go, if you wish it.

4. He shall know all about the matter.

5. I will not allow any one go there.

18. [Date].....

## 和 文 英 譯

I. 先づ次の和文英譯を研究せよ。

a. 若し君が五十萬圓を自由にする事が出来ましたら君は之を何に御使用になりますか。 [紳商 8]

If you had half a million yen at your disposal, what would you do with it?

b. 君の忠言に従はなかつたらあの人<sup>の</sup>成功は覺束なかつたであらう。 [明専 8]

If he had not obeyed your advice, his success would have been doubtful.

[説明] 現在の事實に反對せる假想は Subjunctive Past を用ひて譯す。上掲の a 例が是れ。過去の事實に反對せる假想は Subjunctive Past Perfect を用ひて譯す。上掲の b 例が是れ。

II. 次を英譯せよ。

1. 若し君が平常もつと勉強しなへすれば試験前に徹夜などしなくとも済むのだ。(徹夜する sit up all night). [桐葉 8]

【譯】.....

2. 十五分ばかり早く家を出たら濡れなかつたらうに。(濡れる get wet) [明専 9]

【譯】.....

3. 昨日の會は中々盛でした。天氣が宜しかつたら出席者は尙一層多かつた事でせう。(盛 great success) [専檢 8]

【譯】.....

19. [Date].....

次の畫葉書文を英譯せよ。

ここに天下の奇勝 (queerest sights) の一たる猿橋の景を差し上げます。此溪 (gorge) と橋の絶景 (harming view) は汽車から見えます。奔流 (angry rapids, 奇岩 (ragged rocks) に激して矢のやうに流れます。君の一遊をお勧めします。

【譯】.....

.....

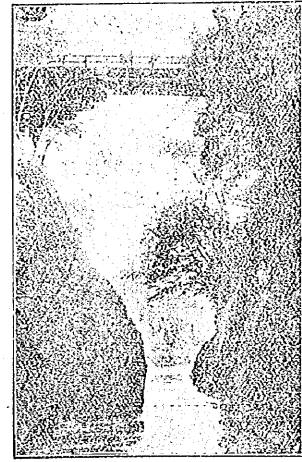
.....

.....

.....

.....

.....



20. [Date].....

## 英 文 和 譯

[anything but.....は「……の外なら何でも」との事で畢竟「逆も……でない」の意]

1. Liberty proved anything but a blessing to the people. They were so helpless as so many children turned loose upon the world. (prose.....と分る。turn loose 出してやる。) [東工 9]

【譯】.....

2. He wandered up and down among the crowd in anything but a calm frame of mind and was anxious to see what the rascal was like. (calm frame of mind 落付いた氣持。rascal 悪漢。) [東商 4]

【譯】.....

3. She looked anything but sorry to hear she was not going there. — Fran.

【譯】.....

21. [Date] .....

次の日記文を英譯せよ。

照り續けに宛がら三伏 (dog-days) のやうな暑さである。寒暖計を見たら日蔭で (in the shade) 九十五度とある。暑いのも不思議はない (no wonder)。水論 (quarrels over irrigation water) の記事 (accounts) がちよい々々々新聞に見える。夕食後涼みに出かけた。茶店でアイスクリームを飲んだ。

【譯】 .....

22. [Date] .....

空所に適當の前置詞を挿入せよ。

1. He is very clever \_\_\_\_\_ his age. [東醫 9]
2. Wine is made \_\_\_\_\_ grapes. [同 上]
3. He is suffering \_\_\_\_\_ influenza. [海兵 5]
4. When will this ship start \_\_\_\_\_ Vladivostok? [同 上]
5. What became \_\_\_\_\_ the man you sent to Tokyo? [同 上]
6. Let me know immediately \_\_\_\_\_ telephone. [海機 2]
7. He was busily \_\_\_\_\_ work all day. [海經 3]
8. The evening was spent \_\_\_\_\_ reading. [海經 1]
9. Seize him \_\_\_\_\_ the neck. [米工 2]
10. He has long been ill \_\_\_\_\_ fever. [秋談 8]

23. [Date] .....

英 文 和 譯

I. 先づ次の英文和譯を研究せよ。

We can *never* fully understand persons with whom we are generally in close contact, *until* we have been separated from them. [廣師 1]

吾々が何時も親しく接して居る人と別れるやうになつて始めて充分に其人のことが分かる。

[説明] “not……until (till)——”なる形式は「——する迄は……せぬ」と譯すよりも寧ろ「——して始めて……する」と譯す方が解し易い。尙此 not は seldom, few, little 等の準否定語でも同義である。

II. 次を和譯せよ。

1. Nobody knows what he can do *till* he has tried; and few try their best *till* they have been forced to do it. [東醫 8]

【譯】 .....

2. There can be *no* permanent peace, *until* the Germans abandon the territory which they have occupied. (*permanent* 永久の。territory 領地) [京醫 8]

【譯】 .....

3. True friendship is like health, the value of it is *seldom* known *until* it is lost. [東師 33]

【譯】 .....

24. [Date].....

## 和 文 英 譯

[原因を表はす「……の爲に」は on account of なる慣用句にて譯す]

1. 僕は止むを得ざる (unavoidable) 用務の爲め其會に出る事が出来なかつた。

[東露 9]

【譯】

2. 歐洲戦争 (European war) の爲め我國の工業 (industry) は意外の進歩 (unexpected progress) をなした。

[米工 7]

【譯】

3. 歐赤動亂 (conflagration) の爲め我國よりの輸出貿易 (export trade) の總額は非常なる高に上れり。

[神前 7]

【譯】

25. [Date].....

次の文の Voice を變せよ。[第五問のみは二態を示せ]

1. People spoke well of him.

[東露 9]

2. We must prefer health to wealth.

[東師 8]

3. We have not heard of him lately.

[東露 8]

4. He was taken care of by his friends.

[同上]

5. His father gave him a dollar.

[同 9]

{  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

26. [Date].....

## 英 文 和 譯

["It is no use (good).....ing" は「……するも無益である」の義]

1. *It is no use raining upon that man; he does not mind it.*

[東師 9]

【譯】

2. "*It's no use disguising facts, ma'am,*" said Mr. Bumble. (disguise 隠す)

—C. Dickens.

【譯】

3. *It is no good talking about the greatness of Japan, unless we do something to make it great.*

[東師 43]

【譯】

27. [Date].....

次の日記文を英譯せよ。

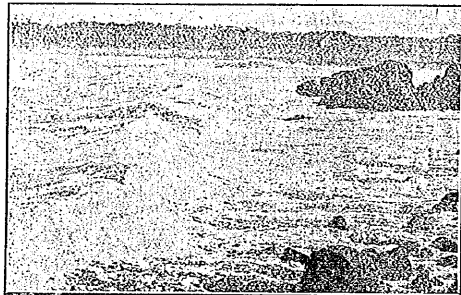
終日雨が降つたので今日は大層涼しい。逍遙譯 (translated by) の沙翁のハムレット (Hamlet) を読み始めた。僕は沙翁を世界一の大文豪 (writer) だと思ふ。そして原文で (in the original) 讀めるやうになりたい。夜磯邊に (on the beach) 波の音 (roar) が聞こえる。非常に淋しい (lonesome) 氣がした (felt).

【譯】

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

28. [Date].....

英文學には海洋の壯美を筆にした文字が少くない。次は W. Colton の Grandeur of the Ocean から探つた一節です。之を邦譯せよ。



1. The most fearful and impressive exhibitions of power known to our globe, belong to the ocean.
2. The islands, the continents, the shores of civilized and savage realms, the capitals of kings, are worn by time, washed away by the wave, consumed by the flame, or sunk by the earthquake; but the ocean still remains, and still rolls on in the greatness of its unabated strength.
3. Over the majesty of its form and the marvel of its might, time and disaster have no power. Such as creation's dawn beheld, it rolleth.

1. ....

2. ....

3. ....

29. [Date].....

次の話體 (Narration) を變せよ。[直接 (Direct) なるは間接 (Indirect) に、間接なるは直接に]

1. He said to us, "Are you going away to-day?" [廣工 8]

2. He said, "I saw this man long ago." [同上]

3. I said to him, "Will you come?" [陸經 8]

4. He said, "I can do nothing for you." [立大 8]

5. He says to me that he has been speaking. [陸經 1]

30. [Date].....

次の文の意味の差を邦譯に依りて示せ。

a. He called on me in the afternoon.

【譯】.....

b. He called on me of an afternoon.

【譯】.....

a. I met a woman with child.

【譯】.....

b. I met a woman with a child.

【譯】.....

a. He ran fast so as to win the race.

【譯】.....

b. He ran so fast as to win the race.

【譯】.....

31. [Date] .....

## 英 文 和 譯

I. 先づ次の英文和譯を研究せよ。

Activity is *not* energy *any more than* motion is progress.

[陸経 5]

活動が精力でないのは尙運動が進歩でないと同じことである。

[説明] “A is *not* any more B than C is D” なる形式は A の B でない事を強く云ひ表はす爲に C の D でない事を引例したので「A の B でないのは尙 C の D でないと同じである」の義。尙此 *not* any は *no* となつて居つても同意である。

II. 次を和譯せよ。

1. It was *not* in my nature to follow the beaten track in this out-of-door engineering work, *any more than* other work.

(beaten track 慣例, engineering work 工事)

[東工 8]

[譯] .....

2. He seemed *not* to notice the bustle *any more than* if the silence of a desert had been around him.

(bustle 雜聞)

[外語 4]

[譯] .....

3. It is *not* easy to give away money *any more than* it is to make money.

[東商 37]

[譯] .....

32. [Date] .....

## 和 文 英 譯

[[……に依れば]は according to なる慣用句にて譯す]

1. 學校の時間表 (schedule) に依れば本學期中は月曜日に物理 (physics) があるね。

[東工 9]

[譯] .....

2. 大森博士 (Dr.) の意見に依れば櫻島の噴火 (eruption) は二三ヶ月中に鎮靜に歸す (become quiet) べしとの事なり。

[長商 3]

[譯] .....

3. 新聞の報する所 (reports) に依れば事件 (affairs) は重大 (serious) になりさうである。

[陸経 2]

[譯] .....

33. [Date] .....

第一例に倣ひ斜體の形容詞を形容句に改めて次を書き直せ。

1. The book is *useful*. = The book is *of use*.2. The thing was *useless*. = .....3. A very *important thing*. = .....4. A very *strong animal*. = .....5. A boy of three years *old*. = .....6. A very *learned man*. = .....7. A *literary man*. = .....8. A *virtuous lady*. = .....9. A *talented man*. = .....10. An *able man*. = .....

24 K220.9 - v -

34. [Date].....

次の so.....as to の文を enough to の文に改作せよ。

[He was so kind as to lend me the book.=He was kind enough to lend me the book.]

1. She is so young as to look a child.
2. They are so old as to understand it.
3. Her hair was so long as to sweep the floor.
4. He was so lucky as to pass the examination.
5. You are so rich as to afford a motor-car.

35. [Date].....

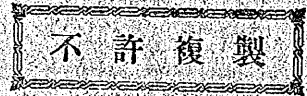
次の文の誤を正して書き直せ。

1. It is very kind for you to say so. [東大 9]
2. Even a such virtuous man as him can not please anybody. [同上]
3. He is going to school on every morning at eight. [熊工 9]
4. He has been ill since two months. [専検 9]
5. One should take care of his books. [高検 9]

### 夏期英語練習帖

大正九年六月七日印刷

大正九年六月十日發行



臨時改正 金拾五錢 學校外の註文は總て前金の奉  
為度一册 録券代用(一錢切手)は一割増

送料廿册以上無料 廿册以下は二册迄三錢四册迄  
四錢七册迄六錢の割とす

著 作 者 英語界編輯部  
 發 行 者 長 井 氏 殿  
 東京市牛込區矢來町三番地  
 印 刷 者 中 島 藤 太 郎  
 東京市神田區錦町三丁目一番地  
 印 刷 所 神 田 印 刷 所  
 東京市神田區錦町三丁目一番地

### 發行所 英語界社

東京市牛込區矢來町三番地山里  
 接 替 東 京 一 三 九 九 五 番  
 電 話 番 町 二 六 二 九 番

本 書 電 報 略 號 (ト)  
 一 卷 ナ 二 卷 ツ 三 卷 ヤ 四 卷 ス 五 卷 ミ  
 (本 社 略 號 工 力)

34. [Date].....

次の so.....as to の文を enough to の文に改作せよ。

[He was so kind as to lend me the book. = He was kind enough to lend me the book.]

1. She is so young as to look a child.
2. They are so old as to understand it.
3. Her hair was so long as to sweep the floor.
4. He was so lucky as to pass the examination.
5. You are so rich as to afford a motor-car.

35. [Date].....

次の文の誤を正して書き直せ。

1. It is very kind for you to say so. [東登 9]
2. Even a such virtuous man as him can not please anybody. [同上]
3. He is going to school on every morning at eight. [雄工 9]
4. He has been ill since two months. [専檢 9]
5. One should take care of his books. [高檢 9]

# 夏期英語練習帖

大正九年六月七日印刷

大正九年六月十日發行

不許複製

臨時改正金拾五錢 學校外の注文は總て前金の事  
宛横一册 郵券代用(一紙切手)は一割増

送料廿册以上無料 廿册以下は二册迄二錢四册迄  
四錢七册迄六錢の割とす

著 作 者 英語界編輯部  
 發 行 者 長 井 氏 殿  
 東京市牛込區矢來町三番地  
 印 刷 者 中 島 藤 太 郎  
 東京市神田區錦町三丁目一番地  
 印 刷 所 神 田 印 刷 所  
 東京市神田區錦町三丁目一番地

## 發行所 英語界社

東京市牛込區矢來町三番地山里  
撥替東京一三九九五番  
電話番町二六二九番

本書電報略號(ト)  
一卷ナ 二卷ツ 三卷ヤ 四卷ス 五卷ミ  
(本社略號工カ)



